

*"José Antonio" by Ari Karafiol  
For more info see Pg 2*

# **YOUTH SUNDAY**

**Seventeenth Sunday after  
PENTECOST**

**Proper 19B**

**Sept 16, 2018 | 9:15 & 11:15**

# You Are Welcome

## A Little About St. Paul & the Redeemer

### Our Vision

We seek to become a community that mirrors the radical hospitality practiced by Jesus. We do that in five important ways: We praise God, invite all, connect lives, nurture faith, and serve neighbor.

## Let's Get Connected

Fill out one of these cards, which you can find in the backs of the chairs and drop it in the offering basket or give it to a member of the clergy.

OR

Stop by the Welcome Table, which is near the west entrance to the church.

AND

Check-in and follow SPR on social media: [facebook.com/sprchicago](https://www.facebook.com/sprchicago) and [@sprchicago](https://twitter.com/sprchicago)



## Cover Image:

Our cover image was created by 16 year old SPR Youth Group Member, Ari Karafioli. The image depicts José Antonio, a 16 year old boy who lived in Nogales, Mexico; a town on the U.S.-Mexico border. In October 2012, a border patrol agent fired 16 shots at José for throwing rocks at the agent and the border wall, hitting him 10 times. In April 2018, Lonnie Schwartz, the officer who killed José, was found not guilty of Second Degree murder.

## Children Formation

**GODLY PLAY & PATHFINDERS IS OVER FOR THE 2017-2018 SEASON. 2018-2019 SEASON STARTS ON SEPT 16.**

Contact: Monte Tugwete: [tugwete@sprchicago.org](mailto:tugwete@sprchicago.org)

### Godly Play (3 years old - 4th grade) | 10:20a-11:05a

The basis for Godly Play is that children are spiritual and have an incredible capacity to listen, wonder, and make meaning together out of the biblical stories they hear.

**Topic:** The Circle of the Church Year. Vol. 2 (Pre-K to Grade 2), The Holy Family. Vol. 2 (Grade 3-4).

**Place:** Lower Level Godly Play Rooms

### Pathfinders (5th graders) | 10:20a-11:05a

Pathfinders has a focus on Christian Education informed by Scripture and tradition.

**Topic:** Combined Intergeneration Formation

**Place:** Parish Hall

**Looking for a room? Find a map on the Welcome Table at the south entrance of the church.**

## Some Helpful Things to Know Today

### Can I receive Communion?

Yes. Everyone, without exception, is invited to receive Communion.

### When am I supposed to stand?

At any point in the service, it's perfectly fine for you to remain seated as you're comfortable. We do have customary times when we stand or kneel; these are indicated by the italicized instructions throughout the service. There are also times when it is customary to cross ourselves, and if you wish to do so, the + indicates that.

### Are children welcome here?

Yes. Children are invited to participate actively in the service. Also, coloring pages, crayons, and books are at the entrances to the church. Nursery care is available during the services for children ages 0-4. The Nursery is down the southwest stairs. And finally, changing tables are in the downstairs restrooms and the Nursery.

### Where are the restrooms?

There are single-user, gender-neutral restrooms down the southwest stairs and also through the northeast door of the sanctuary.

### How do I find my way around?

There's a map at the Welcome Table near the west entrance to the church. Also feel free to ask anyone to help you around.

### Is there wheelchair accessibility?

Yes. An accessible restroom is through the northeast door of the sanctuary. There is an elevator which gives access to the First floor, Lower level and Parish Hall. Everyone is invited to remain seated at any point during the service as they need.

### How about hearing assistance?

We can help there, too. Hearing-assistance devices are available from the ushers.

## Youth Formation

**Youth Formation, 10:20a-11:05a** | Formation is back with a bang this September and today is Youth Sunday!

The H.S. students are leading a parish-wide formation this week. Come to the parish hall to support them as they discuss last Fall's small group on HBO's Westworld and the topic of future ethics.

**Next week:** *Come to the youth room after grabbing some Haitian treats for an "intro to youth formation" today! Are you a rising 6th grader? You'll get your official SPR Bible today!*

**Youth Group** | There is no youth group today due to hard work being done today by the youth group for Youth Sunday.

Coming up: next Sunday, September 23: Sox/Cubs Game! Meet at SPR at 12:30. Game starts at 1:10p. Bring a donation to contribute to game tickets (they were roughly \$85 each; full scholarships available). Sign up required.

Stay tuned for info on the following small groups throughout the year:

- **High School Small Group** | (Open to all high school youth, grades 9-12; advanced sign-up required)
- **SPR Youth Girls Group** | (Open to all young woman-identified young people, grades 6-12; RSVP to events required.)

# THE WORD OF GOD / LA PALABRA DE DIOS

Throughout the bulletin, the congregation is to say all **bolded** text aloud.

Much of our bulletin was graciously translated into Spanish this week by Jaime Briceño. Feel welcome to participate simultaneously in Spanish through the liturgy if you wish.

## Prelude / Preludio

Played by members of SPR Youth


Jean Baptiste Bréval (1753-1823): Sonata for Cello and Piano in C Major

Katharine Christensen, *cello*


Thomas Christensen, *piano*

When the bell rings, please stand as able and sing.

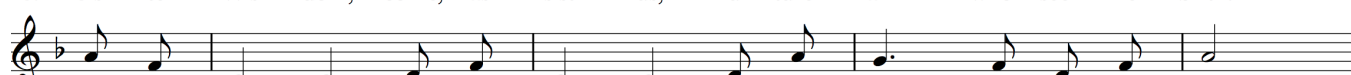
*Introduction*



1. Come and seek the ways of Wis - dom, she who danced when earth was new.  
2. Lis - ten to the voice of Wis - dom, cry - ing in the mar - ket - place.  
3. Sis - ter Wis - dom, come, as - sist us; nur - ture all who seek re - birth.

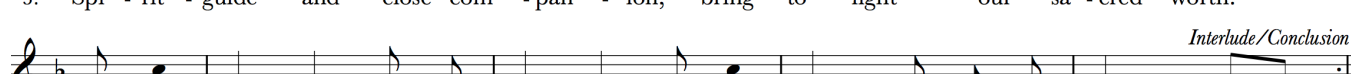


1. Fol - low close - ly what she teach - es, for her words are right and true.  
2. Hear the Word made flesh a - mong us, full of glo - ry, truth, and grace.  
3. Spi - rit - guide and close com - pan - ion, bring to light our sa - cred worth.



1. Wis - dom clears the path of jus - tice, show - ing us what love must do.  
2. When the word takes root and ri - pens, peace and right - eous ness em - brace.  
3. Free us to be - come your peo - ple, ho - ly friends of God and earth.

*Interlude/Conclusion*



Voices Found - #60 "Come and seek the ways of Wisdom"  
Words: Ruth C. Duck, from *Circles of Care: Hymns and Song*  
Music: *Julion*, 87. 87. 87, David Hurd  
Words Copyright © 1996 The Pilgrim Press.  
Music Copyright © 1983 G.I.A. Publications, Inc.

+Blessed be the one, holy, and living God.  
**Glory to God for ever and ever.**

@ 9:15 only:

Lord have mercy.

**Christ have mercy.**

Lord have mercy.

@ 9:15, the liturgy continues on p. 5

@ 11:15 only, All sing:

Refrain

Glo - ry to God in the high - est, and peace

to God's peo - ple on earth. Glo - ry to God

in the high - est, and peace to God's peo - ple on earth.

Verse 1

Lord God, heav - en - ly King, al - - might - y

God and Fa - ther, we wor - ship you, we give you thanks,

we praise you for your glo - ry. *Return to Refrain*

Verse 2

Lord Je - sus Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God,

Lamb of God, you take a - way the sins of the world:

have mer - cy on us; you are seat - ed at the right

hand of the Fa - ther: re - ceive our prayer. *Return to Refrain*

Verse 3

For you a - lone are the Ho - ly one, you a - lone are the Lord, you a - lone are the

Most High, Je - sus Christ, with the Ho - ly Spi - rit, in the

glo - ry of God the Fa - ther. *Continue to the ending*

Ending

Glo - ry to God in the high - est,

A - men, a - - - men.

"Glory to God". Music: James Capers (b. 1948). Copyright © 1993, 1999, 2006 Augsburg Fortress, Publishers. Reprinted under OneLicense.net #A-704721.

---

## The Collect of the Day / La Oración Colecta

The Lord be with you.

**And with our neighbors.**

Let us pray.

**HOLY GOD,**

**we know very well that you are the God who welcomes strangers, and who loves and protects sojourners.**

**In Jesus—crucified and risen—draw us into your presence again, you who had nowhere to lay your head,  
no safe place,  
no secure home,  
no passport or visa,  
no certified citizenship.**

**We know Lord that “Another world is not only possible, she is on her way,” and on a quiet day, we can hear her breathing. Transpose us into agents of your will, that our habits and inclinations may more closely follow your majestic lead, that our lives may joyously conform to your vision of a new world; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.**

**Amen.**

*This prayer is adapted from a prayer by American theologian Walter Brueggemann in Prayers for a Privileged People (Abingdon Press, 2008) and a quote by Indian author Arundhati Roy.*

*Please be seated.*

## The Lessons / Lecciones

A reading from the book of Proverbs.

*Proverbs 1:20-33. CEB Translation*

Wisdom shouts in the street;  
in the public square she raises her voice.  
Above the noisy crowd, she calls out.  
At the entrances of the city gates, she has her say:

“How long will you clueless people love your naïveté,  
mockers hold their mocking dear,  
and fools hate knowledge?  
You should respond when I correct you.  
Look, I’ll pour out my spirit on you.  
I’ll reveal my words to you.  
I invited you, but you rejected me;  
I stretched out my hand to you,  
but you paid no attention.  
You ignored all my advice,  
and you didn’t want me to correct you.  
So I’ll laugh at your disaster;  
I’ll make fun of you when dread comes over you,  
when terror hits you like a hurricane,  
and your disaster comes in like a tornado,  
when distress and oppression overcome you.

Por calles y avenidas  
la sabiduría hace oír su voz;  
proclama sus palabras por las puertas,  
por los puntos más concurridos de la ciudad:

«Jóvenes inexpertos, burlones y necios,  
¿hasta cuándo amarán la inexperiencia,  
y hallarán placer en sus burlas,  
y despreciarán el saber?  
Presten atención a mis correcciones  
y yo los colmaré de mi espíritu;  
les daré a conocer mis pensamientos.  
Yo los he llamado, los he invitado a venir,  
pero ustedes no han querido hacerme caso.  
Al contrario, han rechazado mis consejos;  
no han querido recibir mi corrección.  
¡Ya me tocará reír cuando les llegue la desgracia!  
¡Ya me burlaré cuando estén muertos de miedo,  
cuando vengan sobre ustedes temores y problemas,  
desesperación y angustia,  
como un torbellino que todo lo destruye!

---

Then they will call me, but I won't answer;  
they will seek me, but won't find me  
because they hated knowledge  
and didn't choose the fear of the Lord.

They didn't want my advice;

they rejected all my corrections.

They will eat from the fruit of their way,  
and they'll be full of their own schemes.

The immature will die because they turn away;  
smugness will destroy fools.

Those who obey me will dwell securely,  
untroubled by the dread of harm."

»Ese día me llamarán, pero no responderé;  
me buscarán, pero no me encontrarán;  
pues desprecian la sabiduría  
y no quieren honrar al Señor.

No desean recibir mis consejos;  
desprecian mis correcciones.

¡Pues sufrirán las consecuencias de su conducta!  
¡Quedarán hartos de sus malas intenciones!

A los inexpertos los mata su falta de experiencia,  
y a los necios los destruye su despreocupación;  
pero el que me preste atención, vivirá en paz  
y sin temor de ningún peligro.»

Hear what the Spirit is saying to God's people.

**Thanks be to God.**

Let us say the passage from Wisdom of Solomon responsively by verse.

*Wisdom of Solomon 7:36 – 8:1 CEB Translation*

She's the brightness that shines forth from eternal light.

She's a mirror that flawlessly reflects God's activity.

She's the perfect image of God's goodness.

**She can do anything, since she's one and undivided.**

**She never changes, and yet she makes everything new.**

**Generation after generation, she enters souls and shapes them into God's friends and prophets.**

God doesn't love anything as much as people who make their home with Wisdom.

**She's more splendid than the sun and more wonderful than the arrangement of the stars.**

**She's even brighter than sunlight,**

for night follows day,

but evil can never overcome Wisdom.

**She stands strong from one end of the world to the other.**

**She is a marvelous governor over everything in between.**

Please stand as able and sing.

Al - lun-dé, Al-lun-dé Al - lun-dé Al-lu-ya, Al-

(echo, tacet first time)

Al - lun - dé, Al - lun - dé Al - lun - dé Al - lu - ya,

lun-dé, Al-lun- dé, Al - lun-dé Al - lu - ya.

Al - lun - dé, Al - lun - dé,

Verse

1. Salt of the earth, light of the world: cho-sen and called,

3. Spi-rit of truth, pow-er and love: fire in our hearts.

1. Salt of the earth, light of the world: cho - sen and

3. Spi - rit of truth, pow - er and love: fire in our

1. heav-en's child-ren, Al - lun - dé,

3. and our voi - ces, Al - lun - dé,

1. called, Al - lun - dé,

3. hearts, Al - lun - dé,

cho - sen and

fire in our

D.C. al Fine

1. heav - en's child - ren, Al - lun - dé.

3. and our voi - ces, Al - lun - dé.

1. called, Al - lun - dé.

3. hearts, Al - lun - dé.

"Allunde, allunde"

Words: Traditional. Music: East African Chant, arr. Geoff Weaver (b. 1943) and Michael O'Connor

Words and Music Copyright © 2008 The Royal School of Church Music. Reprinted under OneLicense.net #A-704721.

---

*At the + below, you are invited to trace a cross over your forehead, your mouth, and over your heart.*

**+ The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.**

**Glory to you, Lord Christ.**

*Luke 10:25-37. CEB Translation*

A legal expert stood up to test Jesus. "Teacher," he said, "what must I do to gain eternal life?" Jesus replied, "What is written in the Law? How do you interpret it?" He responded, "You must love the Lord your God with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and love your neighbor as yourself." Jesus said to him, "You have answered correctly. Do this and you will live." But the legal expert wanted to prove that he was right, so he said to Jesus, "And who is my neighbor?"

Jesus replied, "A man went down from Jerusalem to Jericho. He encountered thieves, who stripped him naked, beat him up, and left him near death. Now it just so happened that a priest was also going down the same road. When he saw the injured man, he crossed over to the other side of the road and went on his way. Likewise, a Levite came by that spot, saw the injured man, and crossed over to the other side of the road and went on his way. A Samaritan, who was on a journey, came to where the man was. But when he saw him, he was moved with compassion. The Samaritan went to him and bandaged his wounds, tending them with oil and wine. Then he placed the wounded man on his own donkey, took him to an inn, and took care of him. The next day, he took two full days' worth of wages and gave them to the innkeeper. He said, 'Take care of him, and when I return, I will pay you back for any additional costs.' What do you think? Which one of these three was a neighbor to the man who encountered thieves?" Then the legal expert said, "The one who demonstrated mercy toward him." Jesus told him, "Go and do likewise."

Y hé aquí, un doctor de la ley se levantó tentándole, y diciendo: Maestro, ¿haciendo qué cosa poseeré la vida eterna? Y él le dijo: ¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo lees? Y él respondiendo, dijo: Amarás al Señor tu Dios de todo tu corazón, y de toda tu alma, y de todas tus fuerzas, y de todo tu entendimiento; y a tu prójimo, como a tí mismo. Y díjole. Bien has respondido: haz esto, y vivirás. Mas él, queriéndose justificar a sí mismo, dijo a Jesús: ¿Y quién es mi prójimo?

Y respondiendo Jesús, dijo: Un hombre descendía de Jerusalem a Jericó, y cayó en [manos de] ladrones, los cuales le despojaron, é hiriéndole, se fueron dejándole medio muerto. Y aconteció, que descendió un sacerdote por el mismo camino; y viéndole se pasó de un lado. Y asimismo un Levita llegando cerca de aquel lugar, y viéndole, se pasó de un lado. Mas un Samaritano que transitaba, viniendo cerca de él, y viéndole, fué movido a misericordia; Y llegándose, vendó sus heridas echando[le] aceite y vino: y poniéndole sobre su cabalgadura, llevólo al meson, y cuidó de él. Y otro día al partir, sacó dos denarios, y diólos al huésped, y le dijo: Cuídamelo; y todo lo que demás gastares, yo cuando vuelva te [lo] pagaré. ¿Quién, pues, de estos tres te parece que fué el prójimo de aquel que cayó en [manos de] los ladrones? Y él dijo: El que usó con él de misericordia. Entonces Jesús le dijo: Vé y haz tú lo mismo.

The Gospel of the Lord.

**Praise to you, Lord Christ.**

## **The Sermon / El Sermón**

Today's Preachers: Matthew Erlec, James Pruitt, Ari Karafioli, Teagan Bigger, Julia Rademacher-Wedd

*Children in preschool to second grade are invited to their own liturgy in the Chapel. They will return at the Peace.*

*We ask that parents take crying infants to the Narthex or Nursery. We ask that parents take crying infants to the Narthex or Nursery.*

*Los niños de preescolar a segundo grado están invitados a su propia liturgia en la Capilla. Ellos regresarán para el saludo de la Paz.*

*Les pedimos a los padres que lleven bebés llorando al Narthex o a la guardería.*



---

## Creed / Credo

Let us confess the faith of the church. / Confesémonos la fe de la iglesia.

*All stand.*

**We are all children of God and this is what we believe.**

**We trust in God**

**who created us and loves us.**

**We trust in Jesus**

**who was born, like us**

**who lived and loved others**

**who died and rose again.**

**We trust in the Holy Spirit**

**who surrounds us with love.**

**We belong to the Church.**

**We are baptized into one family.**

**We will live forever in God's love.**

**Amen.**

## The Prayers of the People / Oración de los Fieles

Holy God, Your presence transcends all human-made borders. Your love crosses all boundaries. Help us join you at the borders and to extend hope to those who live without future and dignity at the border. We pray that you help us and all government leaders to promote laws that protect the rights and dignity of everyone, especially our most vulnerable neighbors.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

God of Justice, Your love transcends our limitations and our unfair rules that discriminate among human beings and divide humankind. We pray that the dignity of all God's children will be acknowledged and protected in every country of the world, especially our own. Guide the church and all who confess your name in ways of justice and love.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

God of Mercy, Your wisdom transcends our limited understanding and our conditioned charity. Help us to end the violence and poverty that displaces so many people from their homes and homelands to find new dreams and horizons. We pray that employers and corporations may choose the dignity and worth of each human person over profit and power.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

God of all Peoples, Your merciful compassion transcends the selfishness that condemns millions of people around the world to lives of misery, hunger, and sickness. For children who cross the border looking for a better education because of the lack of opportunities in their own countries. For victims of human trafficking forced to slave labor and prostitution while seeking refuge. For the multitude of refugees, forced from their homes to foreign places through war or through the destruction of their environment. For migrant workers forced to travel to other countries looking for better wages because they cannot access a job or a living wage in their own countries.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

God of Love, comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit; give them courage and hope. We pray especially for **Daniel** Dillard (grandson of Sheila & Robert Bator), **Dot** Baker, **Rosemary** Gooden, **Stacey** Gray (niece of Ron & Leslie Gatton), **Patsy** Steimer (friend of Carolyn Pereira), **Sean** Knight (son of Shirley Knight), **Sue** Fenn, **Katherine** Beetle Broadway (friends and family of Tongsards), **Alberta** Addison, **Lee** Allen and **Rebecca** (friends of Jane Stuart), **Sterling** Evans (husband of Hyacinth Evans), **Amanda** Wilson (niece of Curtis Myers), **Bronwen** O'Wrl (sister of Persis Berlekamp), **Chris** Wiley (cousin of Camille Long), **Barbara** Brown (sister of Crystal Plummer), **Jennifer** Penn, **Kenneth** Larsen (father of David Larsen), and **George & Olive** Whitley, as well as for their caregivers.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

---

Creator and Sustainer, We commend to your mercy all who have died, especially for Jose Antonio, who died on October 10, 2012 after being shot 16 times by a U.S. border patrol agent four blocks from his home in Nogales, Mexico; and for those in our own community including **Lyra** Ann Bloom (9/16, former parishioner), **Joel** A. Agina (9/18, father of Michael Agina), **Mike** Chesrown (9/19/2000, brother of Tom Chesrown), and **Frank** Edwards (9/21, former Parishioner).

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

God of All Nations, We are indeed a nation of nations. Help us to welcome newcomers into the ever-growing and diverse body we call the United States of America. You made us different yet all bearing your image. As we work to live in community with our siblings help us to discern that divine image in those around us. We pray in thanksgiving for those celebrating birthdays, especially **Dorothy** Sparkman (9/16), **Daniel** Giles (9/17), **Crystal** Plummer (9/17), **Mary** Stonor Saunders (9/17), **Marie** Benson (9/18), **Will** Howell (9/18), **Toni** Daniels (9/20), **Jane** McCamant (9/22), and **Kenny** Williams (9/22); and those celebrating anniversaries.

Lord, in your mercy,

**Hear our prayer.**

I invite you to offer your own prayers and thanksgivings, ending each with "Lord, in your mercy."

God of All Cultures, Races and Languages, hear our prayers and grant us the wisdom to find ways to restore the dignity of all those who live in despair and to reshape the image of a country that is boldly free and courageously hospitable.

**AMEN**

*Prayers written by Addie Domske and adapted from "A Prayer for the Human Tragedy Behind Immigration" (<http://oga.pcusa.org/immigration/liturgical-resources.htm>).*

## Confession and Absolution / Confesión de Pecado

Let us confess our sins to God.

*All bow or kneel as able.*

**God of all mercy,  
we confess that we have sinned against you,  
opposing your will in our lives.  
We have denied your goodness in each other,  
in ourselves, and in the world you have created.  
We repent of the evil that enslaves us,  
the evil we have done,  
and the evil done on our behalf.  
Forgive, restore, and strengthen us  
through our Savior Jesus Christ,  
that we may abide in your love  
and serve only your will. Amen.**

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through the grace of Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life.

**Amen.**

## The Peace / La paz

The peace of Christ be always with you. / La paz del Señor sea siempre con todos ustedes.

**And also with you.**

*All greet one another and return to their seats.*

*Some announcements will be given, but there's much more to find out in the front and back pages of this bulletin.*

# THE HOLY COMMUNION / Santa Comunción

## Offertory / El Ofertorio

*Played by members of SPR Youth*

@ 9:15 AM:

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Largo from Sonata No. 4 for Violin and Harpsichord, BWV 1017

Eddie Christensen, *violin*

Clara Soh-Hyun Christensen, *piano*

@ 11:15 AM:

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Prelude No. 1 in C from *The Well-Tempered Clavier*, BWV 846

Matthew Erlec, *piano*

## The Great Thanksgiving

*All stand as the offering is brought to the Altar.*

The Lord be with you.

**And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give our thanks and praise.**

It is right and a good and joyful thing always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth, through Jesus Christ our Lord; who on the first day of the week overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened the way of everlasting life.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

*All sing.*

*Translation: Holy, holy, holy, my heart adores you. My heart knows that you are holy, Lord.*

San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zon te\_a - do - ra.  
In God's Name is com - ing the One whom we call bless - èd.

Mi cor - a - zon te sa - be de - cir: san - to\_e - res Se - ñor.  
Ho - san - na in the high - est. Praise and thanks to God.

"Santo, santo, santo"

Words: Variation on a traditional liturgical text

Music: composer of melody unknown; arr. based on a two-part version as taught by Pablo D. Sosa (b. 1933). Copyright © Iona Community/WGRG, GIA Publications, Inc. sole North American agent. Reprinted under OneLicense.net #A-704721.

---

Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself, and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come again.**

We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his life, death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also + that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ: Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory and praise, for ever.

**AMEN.**

*The Book of Common Prayer (1979), Eucharistic Prayer A*

As our Savior Christ has taught us, we now pray,

**Our Father in heaven,  
hallowed be your Name,  
your kingdom come, your will be done,  
on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins,  
as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial,  
and deliver us from evil.  
For the kingdom, the power, and the glory are yours,  
now and for ever.  
Amen.**

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino,  
hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre.  
Amén.**

---

## The Breaking of the Bread / Fracción del Pan

All sing.

Translation: Bless, Lord, our bread, and give bread to those who are hungry, and hunger for justice to those who have bread.

Now bless, Lord, the bread you have given and give bread to this our world that is  
Ben - di - ce, Se - ñor, nues - tro pan, y da pan a los que tien - en

hun - gry; to those with bread give hun - ger for true jus - tice  
ham - bre, y ham - bre de jus - ti - cia\_a los que tien - en

now! And bless, Lord, the bread that we share.  
pan. Ben - di - ce, Se - ñor, nues - tro pan.

"Bendice, Señor, nuestro pan"

Words: Anon., Spanish; tr. Fred Kaan (1929-2009)

Music: Federico Pagura, arr. John L. Bell (b. 1949), rev. Christian M. Clough

Music Copyright © 1997 WGRG The Iona Community. GIA Publications, Inc., sole North American agent. Reprinted under OneLicense.net #A-704721.

The gifts of God for the people of God.

*All, without exception, are invited to receive Communion. If you want gluten-free bread, tell the priest. If you would like a blessing in place of Communion, cross your arms over your chest. If you are unable to come to the altar and would like to receive communion at your seat, tell an usher.*

*The ushers will help each section up to the altar. But don't worry; all will be fed.*

## Healing Prayer / Oración de Sanación

*If you would like to be prayed for individually, you are invited to the area in front of the columbarium (SE corner of the sanctuary) after you have received communion, where a prayer team member will pray with you briefly before you return to your seat.*

*Si desea que se ore por usted individualmente, se le invita a la zona frente al columbario (esquina SE del santuario) después de que usted haya recibido la comunión, donde un miembro del equipo de oración orará brevemente con usted antes de regresar a su asiento.*

---

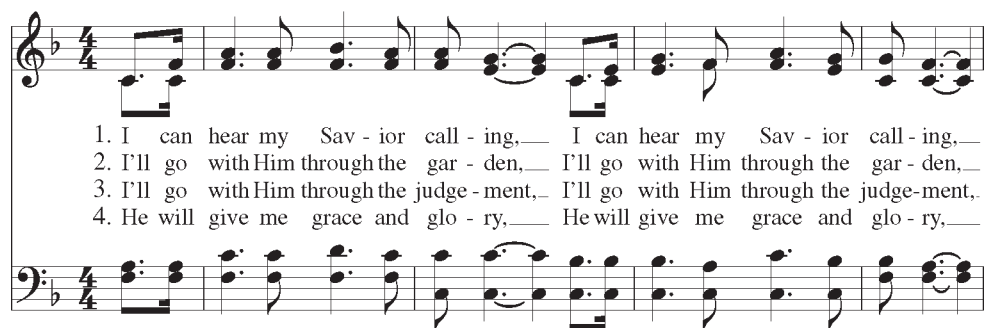
*Sung by members of SPR Youth and the SPR Choristers*

Will you hold me in the light with prayer and song?  
Hold me in the light of God.  
Will you weep and cry with me?  
Will you ache and sigh with me?  
Hold me in the light of God.

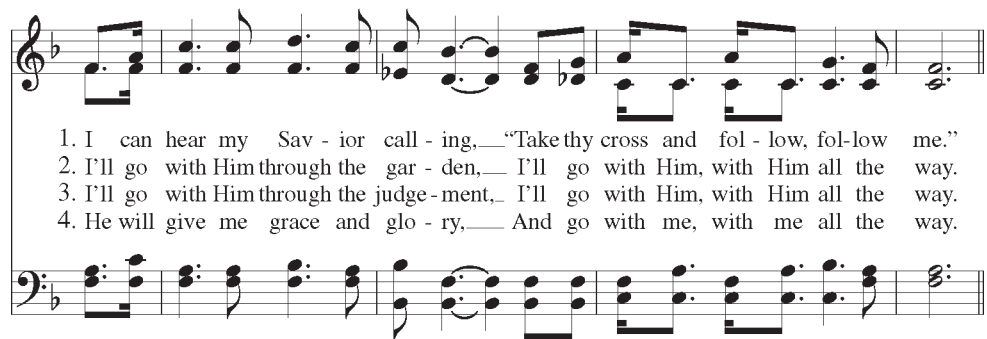
We will hold you in the light and walk with you.  
Come into the light of God.  
We will share your tears with you;  
we will face your fears with you.  
Come into the light of God.

Words: Adam M. L. Tice (b. 1979)  
Music: Sally Ann Morris (b. 1952)

*All sing.*



1. I can hear my Sav - ior call - ing, — I can hear my Sav - ior call - ing, —  
2. I'll go with Him through the gar - den, — I'll go with Him through the gar - den, —  
3. I'll go with Him through the judge - ment, — I'll go with Him through the judge - ment, —  
4. He will give me grace and glo - ry, — He will give me grace and glo - ry, —



1. I can hear my Sav - ior call - ing, — "Take thy cross and fol - low, fol - low me."  
2. I'll go with Him through the gar - den, — I'll go with Him, with Him all the way.  
3. I'll go with Him through the judge - ment, — I'll go with Him, with Him all the way.  
4. He will give me grace and glo - ry, — And go with me, with me all the way.



Where He leads me I will fol - low, — Where He leads me I will fol - low, —



Where He leads me I will fol - low, — I'll go with Him, with Him all the way.

*Lift Every Voice and Sing II - #144 "Where He Leads Me"*  
Words: E. W. Blandy, c. 1890  
Music: John S. Norris (1844-1907)

---

## Sending Forth / El Envio

Let us pray.

*Please stand.*

### ***Oración del Migrante - The Migrant's Prayer***

Viajar hacia Ti Señor, eso es vivir.  
Partir es un poco morir.  
Llegar nunca es llegar definitivo hasta descansar en Ti.  
Tú, Señor, conociste la migrancia,  
y la hiciste presente a todo hombre que comprende qué es vivir,  
y quiere llegar seguro al puerto de la vida.  
Tú sacaste de su tierra a Abraham, padre de todos los creyentes.  
Tú recordaste cuáles eran los caminos para llegar a Ti, por los  
profetas y los apóstoles.  
Tú mismo te hiciste Migrante del cielo a la tierra.

**The journey towards you Lord, is life.  
To set off, is to die a little.  
To arrive is never to arrive, until one is at rest with you.  
You, Lord, experienced migration.  
You brought it upon all men who know what it is to live;  
who seek safe passage to the gates of heaven.  
You drove Abraham from his land, father of all believers.  
You shall remember the paths leading to you, the prophets  
and the apostles.  
You yourself became a migrant from heaven to earth.**

*According to the documentary film, "Who is Dayani Cristal?" this short prayer was found in the pocket of a Central American migrant who died in the desert while attempting to cross into the United States. The prayer's text was generously provided by the film's director, Marc Silver.*

*The Presider blesses the people. You are invited to cross yourself as the Presider traces a cross over the congregation.*

May the blessing of the God of Abraham and Sarah, and of Jesus Christ born of our sister Mary, and of the Holy Spirit, who broods over the world as a mother over her children, be upon you and remain with you always.

**Amen.**

All sing.



1. Will you come and fol - low me if I but call your name? \_\_\_\_  
2. Will you leave your - self be - hind if I but call your name? \_\_\_\_  
3. Will you let the blind - ed see if I but call your name? \_\_\_\_  
4. Will you love the "You" you hide if I but call your name? \_\_\_\_  
5. Christ, your sum - mons ech - oes true when you but call my name. \_\_\_\_

1. Will you go where you don't know and nev - er be the same? \_\_\_\_  
2. Will you care for cruel and kind and nev - er be the same? \_\_\_\_  
3. Will you set the pris - oners free and nev - er be the same? \_\_\_\_  
4. Will you quell the fear in - side and nev - er be the same? \_\_\_\_  
5. Let me turn and fol - low you and nev - er be the same. \_\_\_\_

1. Will you let my love be shown, \_\_\_\_ will you let my name be known, \_\_\_\_  
2. Will you risk the hos - tile stare \_\_\_\_ should your life at - tract or scare? \_\_\_\_  
3. Will you kiss the lep - er clean, \_\_\_\_ and do such as this un - seen, \_\_\_\_  
4. Will you use the faith you've found \_\_\_\_ to re - shape the world a - round \_\_\_\_  
5. In your com - pan - y I'll go \_\_\_\_ where your love and foot - steps show, \_\_\_\_

1. will you let my life be grown in you and you in me? \_\_\_\_  
2. Will you let me an - swer prayer in you and you in me? \_\_\_\_  
3. and ad - mit to what I mean in you and you in me? \_\_\_\_  
4. through my sight and touch and sound in you and you in me? \_\_\_\_  
5. thus I'll move and live and grow in you and you in me. \_\_\_\_

"Will you come and follow me" (*Kelvingrove*)

Words: John L. Bell & Graham Maule

Music: *Kelvingrove*, 76. 76. 77. 76, Scottish traditional

Words and Arrangement Copyright © WGRG, Iona Community, Glasgow, UK. GIA Publications, Inc. sole North American agent.

Go in peace to love and serve the Lord.

**Thanks be to God.**

## Postlude

Improvisation

Christian M. Clough, *organ*



---

## UPCOMING ADULT FORMATIONS

Sundays | 10:20 am | Parish Hall

**Today 9/16/2018** **"FUTURE ETHICS"**  
by SPR Youth

**9/23/2018** **"GROWING UP IN  
JACMEL, HAITI"** with  
Yanick Rosier

**9/30/2018** **"THURGOOD MARSHALL:  
DEFIANT SAINT"** with  
historian Rosemary  
Gooden, PhD

**10/7/2018** **"ANIMAL THEOLOGY IN THE HEBREW  
SCRIPTURES"** with Hebrew  
Scripture scholar Ken  
Stone PhD (Chicago  
Theological Seminary)

FOR \$116 SUPPORT 1 CHILD  
FOR LUNCH FOUR TIMES A  
WEEK FOR A SCHOOL YEAR

HAITI SUNDAY, SEPTEMBER 23  
8 AM, 9:15 AM, 11:15 AM



FOR \$200 A MONTH  
SUPPORT THE MUSIC  
TEACHER



Join in celebrating our years of partnership with St. Patrick's Mission and School in Tom Gateau, Haiti on Sunday, September 23! After each of the services join us for great Haitian food. SPR fundraises each September to support two important programs at St Patrick's: 1) Lunches for students throughout the school year. This year we hope to expand from three days per week to four days per week; and 2) Music lessons and band program. For \$116, a child will receive lunch four days a week for the whole school year. A donation of \$200 per month pays for the music teacher's work. In Lent each year, we collect donations to support teacher salaries at the school.

SPR's designated Capital Campaign assistance of \$25,000 has supported the constructions of walls, windows and doors for the church, fresh paint to the classrooms and propane gas burners for cooking school lunch for the students. Come see the before and after photos of the church that Sunday..

This partnership benefits the people of Tom Gateau and the SPR community. SPR members visit Tom Gateau annually and have been awed and humbled by the fortitude, grace and strength of the people there, who face many challenges due to lack of resources. The People of St. Patrick's are thankful for our church's generosity and willingness to reach out with help beyond borders.

## ANTI-RACISM TRAINING AT SPR

SEPT 22

Facilitated by the Antiracism Commission of the Diocese of Chicago, in partnership with Chicago ROAR, this workshop will explore the idea that racism is a systemic, institutional problem of power and creates the rationale for a structural intervention to dismantle it. By participating you will learn strategic methods for engaging in productive conversations about race and dismantling systemic racism in your institution.

The workshop will take place on Saturday, Sept. 22 from 8:30a-4:00p in the Parish Hall. Food and childcare will be provided. Children will enjoy games, outdoor play, crafts, and food during the training. Youth are welcome to attend. Sign up at [sprchicago.org/arwg](http://sprchicago.org/arwg) or in the Narthex by 9/18. Contact [antiracism@sprchicago.org](mailto:antiracism@sprchicago.org) with any questions.

## FURTHER IMMIGRATION WORK RESOURCE LIST

- Watch the documentary we screen before we left: *Who is Dayani Cristal?* (It's available online for free.)
- Look up the TED Talk Ari mentions in his sermon, entitled "The Danger of Neutrality."
- Learn more about the prison industrial complex by watching Netflix's *Thirteenth*. (We watched this during a nightly reflection while we were gone.)  
Once you watch it, stay up to date with companies tied to ALEC here: [https://www.sourcewatch.org/index.php/ALEC\\_Corporations](https://www.sourcewatch.org/index.php/ALEC_Corporations)
- Learn more about ending Operation Streamline here: <https://derechoshumanosaz.net/coalition-work/end-streamline-coalition/>
- Jose Antonio is a young boy killed by border police in 2012. His story was very meaningful to the group and is depicted on our bulletin cover image and listed in our Prayers of the People today. You can read up on Jose Antonio's case in the Tucson Sentinel here: [http://www.tucsonsentinel.com/local/report/042318\\_swartz\\_trial/swartz-trial-jury-finds-bp-agent-not-guilty-2nd-degree-murder/](http://www.tucsonsentinel.com/local/report/042318_swartz_trial/swartz-trial-jury-finds-bp-agent-not-guilty-2nd-degree-murder/)
- Normalize the CityKey ID in Chicago by signing up for one here: <http://www.chicityclerk.com/chicagocitykey>

# COMING UP

## RECTOR SEARCH UPDATE - AUGUST AND SEPTEMBER

On August 13 the Search Committee received a diverse and solid pool of prospective candidates. We truly are blessed to have such outstanding clergy attracted to discerning with SPR. On August 15 candidates received essay questions, which they will have two weeks to complete. After the committee has reviewed their answers, we will begin the task of deciding who will continue on in the process. Phone/skype interviews with the Search Committee will be scheduled with designated candidates during the month of September and finalists will be determined at the beginning of October. As always, please hold all the candidates, their families, SPR, and the committee in your prayers as we continue to discern the best fit for all.

Ellen Wiggins, Gail Williams, Alicia Chipman, Bruce Plummer, Eva Nielsen, Hank Underwood, Jane McCamant, Kenji Kuramitsu and Sem Sutter

## New Art Show up in Chapel Today

Visit the new display of art works in the Chapel today. The show represents four generations of art in the Pereira family. The show has been curated by Carolyn Pereira.



## Women's Retreat | Registration Closed

Registration for this year's retreat has reached capacity. Registrants need to submit payment by check in the offering or credit card with Barnabas by September 23. If you have any questions, please contact Richelle Stackert and the Leadership Team at [sprwomensretreat@gmail.com](mailto:sprwomensretreat@gmail.com).

## Open Kitchen | Today

Helping at Open Kitchen is an easy way to make a real difference in people's lives. Come today at 12:30pm in the SPR Kitchen to help cook. No skills necessary and there will be step-by-step guidance. Cooks of all ages are welcome, though we ask parents to join in to supervise very young children. If you are interested in shopping, cooking, or driving as part of this food ministry, please contact Fran Spaltro at: [pambasilea@gmail.com](mailto:pambasilea@gmail.com)

## 20s/30s Get-Together | Sept 30

Join immediately following the 11:15 service on September 30 for a 20s/30s gathering to celebrate the life of our community amidst the coming of fall. We will share a meal together, talk a bit about our summers, and hear some hopes for the coming year - new and old faces are very welcome! RSVP at [sprchicago.org/2030](http://sprchicago.org/2030) or email Kenji Kuramitsu: [kenjikuramitsu@gmail.com](mailto:kenjikuramitsu@gmail.com).

## Choirs: CONSIDER JOINING THE PROGRAM YEAR CHOIRS

We have two **ADULT CHOIRS**, for 9:15 & 11:15 services. Rehearse together Thursdays, 7:00-9:00p; 10-minute break for socializing; concluding with Sung Complaine (optional), which many members have come to appreciate as a prayerful end to their day. Director: Christian Clough: [clough@sprchicago.org](mailto:clough@sprchicago.org).

We have two **KIDS' CHOIRS**:

- The St. Nicholas Choir (for children in K-2), instills both the skills and a love for singing. Sings at the 9:15 liturgy about once every three Sundays. Rehearsals Thursdays 6:00-6:30p. Director: Gretchen Eng: [eng@sprchicago.org](mailto:eng@sprchicago.org).
- The SPR Choristers (Grade 3+) develop valuable musical skills & self-confidence in the public arena through their regular leadership. Sing weekly at the 9:15 liturgy; prepare anthems to sing on their own about once a month. Rehearsals Thursdays 6:00-7:30p. Director: Christian M. Clough: [clough@sprchicago.org](mailto:clough@sprchicago.org).

## (In)Justice for All Film Festival Screening on Sunday, 10/7

On Sunday, October 7, at 1 pm, SPR's Anti-Racism Working Group will host a screening and discussion of the documentary, *The Mayor's Race*, as part of the (In)Justice for All Film Festival. Back for its 5th year, Trinity UCC and The Next Movement's (In)Justice for All Film Festival hosts engaging, life-changing feature films, shorts and music videos. With screenings running from October 4 - 13, this year's films will explore: the Criminal (In)Justice System and the Epidemic of Mass Incarceration; Racism and White Supremacy; and Human Rights.

The Mayor's Race follows Marvin Rees, a 'mixed race' man in his 40's, as he runs for mayor in Bristol, UK in 2012. "Having experienced poverty and racism in his life, he wants to shape the society he lives in and believes political office will give him the power to do so." Come out to see a powerful film about "the desire to overcome doubt and the boundaries between social background and power." Watch a trailer and learn more about the film at [themayorsracefilm.com](http://themayorsracefilm.com). Email [antiracism@sprchicago.org](mailto:antiracism@sprchicago.org) with any questions.

## Godly Play Teachers, Parents & Children Get Together BBQ - 22 September @ 4:00pm to 7:00pm

Godly Play Teachers, parents of Godly Play children, and Godly Play children are invited to a 2018-2019 SPR Godly Play Season kick off informal BBQ at the Osbornes' home on Saturday 22 September @ 5029 S. Dorchester Avenue, Chicago, IL 60615 from 4:00pm to 7:00pm. 5029 S. Dorchester Avenue is on the same block as the church and you can park in the church car park and take the 2minute walk. Please come so that we get to know each other outside of the church building in an informal setting. BBQ and beverages will be provided.

## SPR Groups and Programs

Please consider joining one of these groups or programs. New participants are always welcome.

**Thursday Bible Study**- Every Thursday, 10-11am in the Byllesby Room. Contact John Crenson: [jmcrenso@sbcglobal.net](mailto:jmcrenso@sbcglobal.net)

**Fiber Arts**- Every Second Sunday of the month at 12:30p in the Byllesby Room. Contact: Rebecca Luttrell: [southsideknitter@gmail.com](mailto:southsideknitter@gmail.com)

**Arts Committee**- Every Second Sunday of the month at 12:30p in the Chapel. Contact: Jim Wright: [jimphotoguy1@gmail.com](mailto:jimphotoguy1@gmail.com); Tamara LaVille: [crandonart11@gmail.com](mailto:crandonart11@gmail.com)

**Food garden** - Every Saturday, 9-11am in the garden. Contact George Chlipala: [chlige@yahoo.com](mailto:chlige@yahoo.com)

# Today's Ministers

## Presider

Julianne Buenting

## Preachers

Matthew Erlec, James Pruitt, Ari Karafiol, Teagan Bigger, Julia Rademacher-Wedd

## Deacon

Jack Seymour

## Music Leader

Christian Clough

## Acolytes

Michael Stewart, Martha Pruitt

## Lectors

Liam de Jong, Aksel Danforth

## Prayer Reader

9:15: Elvis Wolcott

11:15: Van Myers

## Children's Chapel Leaders

Monte Tugwete, Anaise Service, Martha Pruitt

## Chalice Ministers

Ben Pruitt, Liam de Jong, Peter Stewart, Van Myers, Elvis Wolcott

## Healing Prayer Leaders

9:15: Joshua Daniel, Ellen Wiggins

11:15: Vinita Wright

## Ushers

Colin Baumann, George Stackert

## Vestry Greeter

9:15: Kate Baldwin

11:15: Jane McCamant

## Altar Guild

9:15: Kate Baldwin

11:15: Pamela Anderson

## Linen Washer

Janet Underwood

## Communion Bread Baker

Colin Baumann

*Today's Communion Bread will be Mexican Sweet Bread*

## Translator

Jaime Briceño

## Next Sunday's Scripture Readings:

Proverbs 31:10-31

Psalms 1

Mark 9:30-37

This week's Commemorations in ***A Great Cloud of Witnesses*** (2016, Church Publishing Group).

- Sept 16 Ninian, Bishop in Galloway, c. 430
- Sept 17 Hildegard, 1179
- Sept 18 Edward Bouverie Pusey, Priest, 1882
- Sept 18 Dag Hjalmar Agne Carl Hammarskjöld, 1961
- Sept 19 Theodore of Tarsus, Archbishop of Canterbury, 690
- Sept 20 John Coleridge Patteson, Bishop of Melanesia, and his Companions, Martyrs, 1871
- Sept 22 Philander Chase, Bishop of Ohio, and of Illinois, 1852

# Vestry

## Wardens

Romonda McKinney Bumpus  
romonda.mckinney@gmail.com  
312-813-5333

Kirk Bagrowski  
kbagrows@gmail.com  
773-425-2728

## Treasurer

Doug Hoffman

## Clerk

Twila Jones

## Vestry Class of 2019

Thomas Christensen  
Maureen Jesuthasan  
Jane McCamant

## Vestry Class of 2020

Micah Prochaska  
Hollis Walker  
Sally Wolcott

## Vestry Class of 2021

Robert Nordling  
Robin Charleston  
Kate Baldwin

# Staff

## Interim Rector

The Rev'd Julianne Buenting (buenting@sprchicago.org)

## Director of Music

Christian M. Clough (clough@sprchicago.org)

## Associate Minister for Ministry & Mission

Barnabas Pusnur (pusnur@sprchicago.org)

## Assistant Priest

The Rev'd KJ Oh (oh@sprchicago.org)

## Deacon

The Rev'd Jack Seymour  
(jack\_seymour2000@yahoo.com)

## Priest Associate

The Rev'd Roger Ferlo  
(roger.ferlo@gmail.com)

## Director of Children's Formation

Monte Tugwete (tugwete@sprchicago.org)

## Youth Leader

Addie C. Domske (domske@sprchicago.org)

## Children's Music Assistant

Gretchen R. Eng (eng@sprchicago.org)

## Sexton

Lukasz Jedrzejewski

## Nursery Staff

Jessica Steele, Virginia Woodard

## Staff Singers

Bridget Skaggs, Samantha Farmilant,  
Luther Lewis III



**St. Paul & the Redeemer**

4945 SOUTH DORCHESTER AVE | (773) 624-3185 | SPRCHICAGO.ORG